



Diario de Ávila



La exposición, día a día

SUPLEMENTO DE DIARIO DE ÁVILA

LUNES 3 DE MAYO DE 2004



Retablo mayor de la Catedral de Ávila, donde se exhibe un audiovisual, a la derecha. /RAÚL SANCHIDRIÁN

COMIENZAN LAS EDADES DEL HOMBRE DE ÁVILA

'Testigos' mostrará 270 piezas en un recorrido por siete capítulos que enlazan con la exposición de Segovia y homenajean a Isabel I de Castilla y a los místicos de Ávila



Los Duques de Lugo inauguran hoy a las 12,00 horas la muestra

La Infanta Elena y Don Jaime de Marichalar presidirán el acto de inauguración de *Testigos* en el que estarán acompañados por el presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera.

Las Edades del Hombre, la gran oportunidad de Ávila

Los representantes de las instituciones avilenses y de las entidades empresariales y sindicales destacan los beneficios que puede traer la exposición a Ávila y su provincia.

'Pentecostés', de Diego Rosales, la imagen de 'Testigos'

La tabla del siglo XVI, que forma parte del retablo mayor de la iglesia de Nuestra Señora del Castillo, en Flores de Ávila, se ha convertido en la imagen de la muestra.

El Certamen Infantil de Mingorría echa a andar

Diez grupos escolares de las provincias de Ávila, Valladolid, Segovia y Valencia pondrán sus obras en escena entre la jornada de hoy y la del próximo viernes.

La Catedral de Ávila abre sus puertas a Las Edades del Hombre

Los Duques de Lugo inauguran hoy la exposición 'Testigos'

JOSÉ MANUEL MAÍZ / ÁVILA

La Catedral de Ávila está a punto para recibir hoy a los Duques de Lugo, que serán los encargados de inaugurar la duodécima edición de la exposición de Las Edades del Hombre, que este año se celebrará en la capital abulense bajo el título de *Testigos*. Ayer por la tarde, mientras se daban los últimos retoques al montaje de la muestra, el secretario general de la Fundación de Las Edades del Hombre y comisario de esta exposición, Antonio Meléndez, guió una visita dirigida los medios de comunicación, en la que estuvieron presentes el obispo de Ávila, Jesús García Burillo, el director general de Patrimonio, Enrique Sáiz, y en representación de Caja de Ávila, entidad que copatrocinna esta edición, José Manuel Espinosa.

Durante cerca de dos horas, Meléndez fue detallando las 270 piezas que se podrán contemplar en la muestra, a las que se sumarán tres audiovisuales y «un pequeño juego de imágenes en torno a la figura de Isabel La Católica».

El recorrido se inicia en la Puerta de los Apóstoles y nada más entrar en el recinto del templo, un moderno audiovisual pretende poner a los visitantes en situación, pues se pueden ver y oír los mismos fenómenos naturales, que según el relato del libro de los Hechos de los Apóstoles, se produjeron el día de Pentecostés. Con él comienza el primer capítulo, El fuego del Espíritu, que conecta mediante tres imágenes del *Resucitado* con la exposición de Segovia. La primera se trata de un bajo relieve de madera lacada en blanco imitando alabastro, que es obra de Isidro Villoldo y está situada habitualmente en la cornisa superior de la Capilla de San Bernabé de la Catedral.

En este primer capítulo cabe mencionar, entre otras, el *Pentecostés* de Diego Rosales, procedente de la iglesia parroquial de Flores de Ávila; una *Resurrección de Cristo*, obra de Juan Pantoja de la Cruz; o *Dormición de la Virgen*, de Alejo de Vahía.

El segundo núcleo de este capítulo primero hace referencia al nacimiento de la Iglesia, con su primera expansión, sobre todo en España. Se muestra en el trascoro de la Catedral y se pueden contemplar, entre otras, dos sargas del siglo XVI de la parroquia de San Pedro. Tam-

bién existe en este capítulo una referencia al Año Santo Compostelano, con varias piezas de Santiago peregrino.

El nacimiento de la Iglesia en esta tierra se representa con una interesante colección de vestigios paleocristianos y, a continuación, llega uno de los momentos estelares de la exposición. Una tela del siglo XI, que fue propiedad del Conde de Carrión, que se halla en el Monasterio de San Zoilo, y que llega a esta exposición en «primicia mundial».

El primer capítulo se cierra con una serie de primeros testigos, como *San Vicente* y sus hermanas *Cristeta* y *Sabina*, tallas que proceden de la iglesia de San Vicente.

El capítulo segundo, La intrepidez de la Palabra, consta de dos bloques: el Evangelio escrito y el Evangelio predicado. Se abre con la Biblia del diácono Gómez, procedente de la Catedral de Burgos, en el sitio que estaba destinado para la Biblia de Ávila.

Más adelante, también en primicia, se puede contemplar la maravillosa predela completa del retablo mayor del Convento de Santo Tomás, obra de Pedro Berruguete, y después varios ejemplares de la Biblia.

El bloque segundo de este capítulo, que se sitúa en el crucero, hace referencia a los predicadores y a los contenidos de la predicación. En este capítulo se accede al Coro, presidido por la Custodia de Juan de Arfe para la ocasión, que realiza si cabe aún más este bello espacio.

RETABLO MAYOR. El capítulo tercero, El gozo de la celebración, viene a ser un homenaje al retablo mayor de la Catedral de Ávila, que inició Pedro Berruguete, lo prosiguió el Maestro de Santa Cruz y lo concluye Juan de Borgoña. Un audiovisual, escrito por Andrés Barriales y producido por Invito Comunicaciones, acerca al posible drama que vive Pedro Berruguete en sus últimos momentos, cuando él, que había pintado tantas veces al rostro del Señor, se tiene que disponer a verlo cara a cara y de verdad.

A continuación, en la Capilla de San Rafael, se muestra un retablo de plata, y también se exhiben cálices y ornamentos litúrgicos, antes



de pasar el cuarto capítulo, La osadía del amor. Once piezas de una extraordinaria calidad se ubican en la Capilla de los Velada o del Sagrado Corazón. Una talla de *San Francisco de Asís*, obra de Gregorio Fernández; los *santos Domingo y Francisco*, de Luis Salvador Carmona; un lienzo de Goya y otro de El Greco, son algunas de las obras que se pueden encontrar en este espacio.

El capítulo quinto está dedicado a la reina Isabel La Católica y se desarrolla en la girola de la Catedral, enfrente a esos maravillosos re-

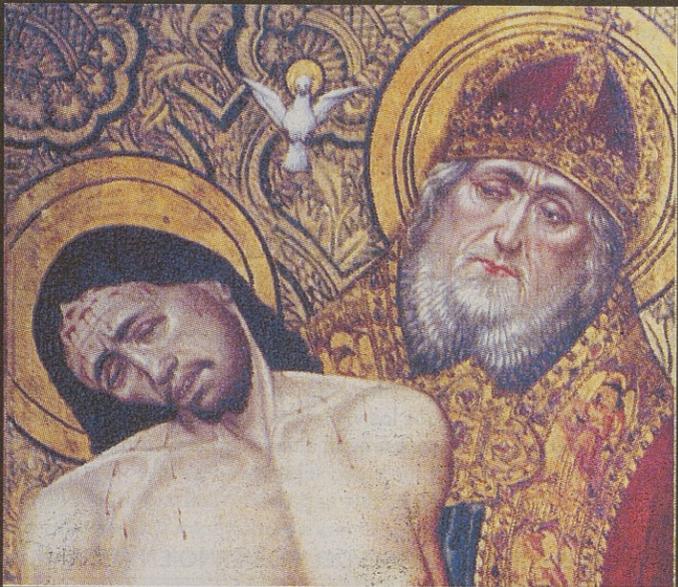
lieves en piedra, que representan a los evangelistas y que, de dos en dos, escoltan el sepulcro de El Tostado. A la girola se añade el tránsito de salida desde la Catedral, la Antecristía y la Capilla de San Bernabé. En este espacio, frente al «rojo Testigos» que ha predominado hasta el momento, cobra fuerza el azul de esos caminos de agua que condujeron hasta América.

El capítulo se abre con la iconografía referida a la propia persona de la Reina Isabel, con dos parejas de estatuas orantes de los Reyes Ca-

tólicos, obra de Pedro de Mena, una procedente de la Catedral de Málaga y otra de la Catedral de Granada.

Situada la Reina Isabel en el tiempo con obras de su época, la muestra toma la deriva de América y Filipinas, el descubrimiento y evangelización de los nuevos mundos. La iconografía americana y filipina se intercalan antes de acudir al hecho del descubrimiento.

El sexto capítulo hace referencia a los místicos abulenses: Santa Teresa de Jesús, San Juan de la Cruz y San Pedro de Alcántara. En el vestí-

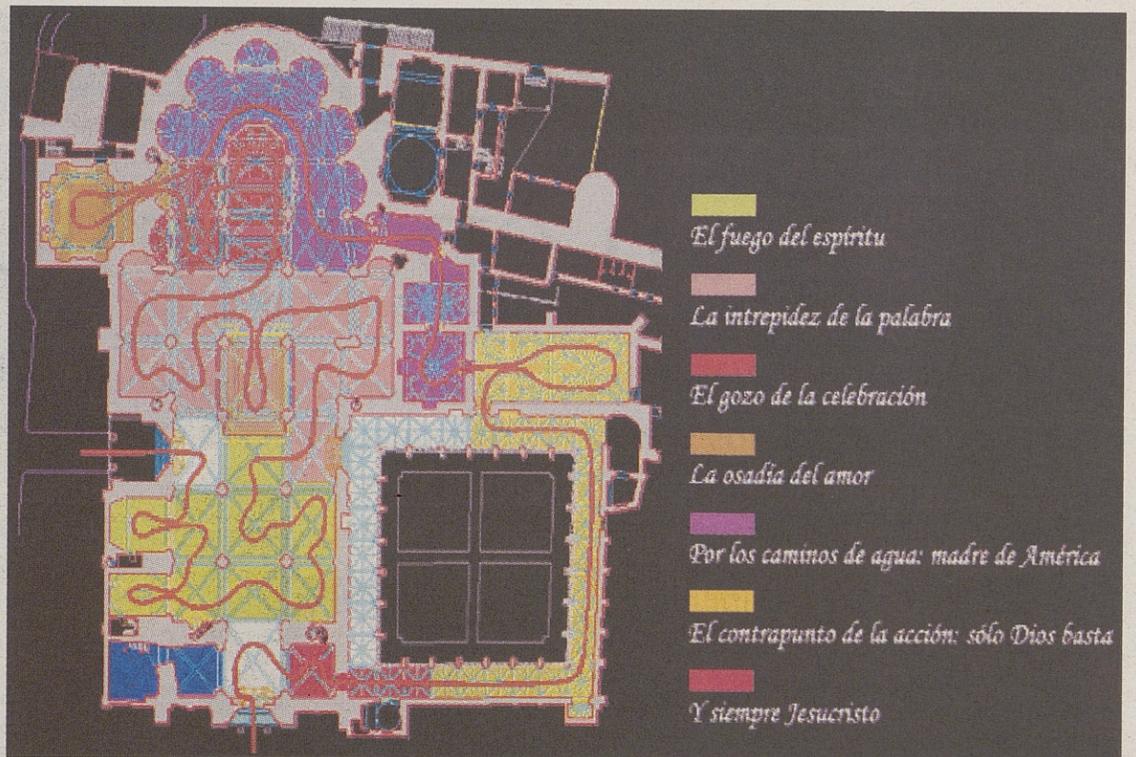


En marcha. A las 12,00 horas de hoy, los Duques de Lugo, que estarán acompañados por el presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, inaugurarán la exposición *Testigos*, que se celebrará en la Catedral de Ávila hasta noviembre. Ayer, los medios de comunicación pudieron contemplar la exposición, la cual podrá ser visitada por el público en general a partir de las 10,00 horas del martes. Las Edades del Hombre ya están en marcha. / RAUL SANCHIDRIAN

bulo y en la capilla se muestran las obras de pintura y escultura, mientras que en el claustro y, en vitrinas climáticas, se exhiben los libros y los documentos. Aquí se puede contemplar el retrato original que Fray Juan de la Miseria pintó de Santa Teresa de Jesús y que procede del Carmelo de Sevilla, o la *Transverberación*, del Monasterio de la Encarnación; o el retablo de la Sala Capitular del Monasterio de San José, que sale por primera vez; o el dibujo de Cristo realizado por San Juan de la Cruz y que inspiró a

Dalí; o el libro de los Dichos de Luz y Amor, único libro autógrafa que existe de San Juan de la Cruz... El capítulo concluye con el tercer audiovisual, un juego de imágenes y espejos que invitan a ser testigos.

El recorrido culmina con el séptimo capítulo, *Y siempre, Jesucristo*, un compendio de once piezas donde se encuentra un *Pantocrátor* del siglo XII, de la localidad palentina de Quintanadueñas, o un *Cristo Salvador*, anónimo del siglo XVI del convento de las Madres Cistercienses de Ávila.



Plano de la Catedral de Ávila con el recorrido que se efectúa por los distintos capítulos de 'Testigos'.

Siete capítulos para toda una historia

'Testigos' entronca directamente con 'El Árbol de la Vida' y homenajea a la Reina Isabel y a los místicos abulenses

JOSÉ MANUEL MAÍZ / ÁVILA

TESTIGOS es la continuación de la exposición de Segovia, *El Árbol de la Vida*, y como tal es la misma vida de ese árbol, enviada por el Resucitado a través del Espíritu, con el fin de que sus seguidores salieran y transmitieran el testimonio de su esperanza. La exposición se articula en siete capítulos: 'El fuego del Espíritu'; 'La intrepidez de la Palabra'; 'El gozo de la celebración'; 'La osadía del amor'; 'Por los caminos de agua: Madre de América'; 'El contrapunto de la acción: Sólo Dios basta'; 'Y siempre Jesucristo'.

El primer capítulo, 'El fuego del Espíritu', que contiene 58 piezas trata, por una parte, de realizar una conexión con la exposición de Segovia y, por otra, narra los últimos acontecimientos históricos de Jesús, con Pentecostés, el nacimiento de la Iglesia y su primera evangelización. Su desarrollo completo sería el siguiente: El Resucitado; Ascensión del Señor; Pentecostés; Nacimiento y expansión misionera de la Iglesia: Apostolado y apóstoles, La Evangelización de España: Santiago y San Pablo, Vestigios de la evangelización de Castilla y León, Primeros Testigos.

'La intrepidez de la Palabra' presenta 78 piezas y tendrá su continuidad en el tercer y cuarto capítulo. En vez de hacer un planteamiento cronológico, se busca acercar al visitante al conocimiento de las funciones eclesiales: la palabra, la celebración y la caridad, que se presentan cada una en un capítulo distinto. A la palabra se la califica mediante la

► **El primer capítulo** conecta con la exposición de Segovia y narra los últimos acontecimientos de **Jesucristo**

► **Los tres capítulos siguientes** tratan de acercar al conocimiento de las **funciones eclesiales**

► **Teresa de Ávila, Juan de la Cruz y Pedro de Alcántara** se acercan con su iconografía, recuerdos y escritos

intrepidez, expresión que traduce el vocablo griego *parresía*, que es el fruto del Espíritu Santo.

El capítulo se divide en dos grandes apartados: El Evangelio escrito y el Evangelio predicado y se estructura de la siguiente manera: El primero se subdivide en Biblias, con los profetas; Nuevos Testamentos, con los Evangelistas; y Sus comentarios y primera teología, con los Padres y Doctores de la Iglesia. El segundo recoge Sus contenidos y Santos predicadores y misioneros.

'El gozo de la celebración', que consta de 43 piezas, sirve de cremallera entre las anteriores

funciones de la Iglesia, pues recoge y actualiza la palabra, por una parte, y celebra la vida y envía a vivirla desde el encuentro con Jesucristo.

Se compone de 43 piezas distribuidas bajo el siguiente planteamiento: Iconografía: Trinidad, Bautismo de Jesús, Última Cena, Misa de San Gregorio; Orfebrería sacramental, Ornamentos litúrgicos; Misales, Pontificales y Rituales.

'La osadía del amor' reúne 11 piezas con un gran contenido simbólico y se articula en Milagros de Cristo y Santos relacionados con la caridad.

El siguiente capítulo, 'Por los caminos de agua: Madre de América', está dedicado a Isabel I de Castilla y con él la Fundación de Las Edades del Hombre rinde homenaje a esa figura y a su historia. El capítulo se divide en: La Reina Isabel: Su persona y tiempo; Cartografía anterior y posterior al descubrimiento; Iconografía americana; y Filipinas.

'El contrapunto de la acción: Sólo Dios basta' es el episodio dedicado a homenajear a los santos de Ávila: Teresa de Ávila, Juan de la Cruz y Pedro de Alcántara se asoman a este capítulo con su iconografía, sus recuerdos y sus escritos. 13 piezas de iconografía más libros y documentos se presentan en la Capilla del Cardenal, una de las salas más bellas de la exposición.

Para concluir, 'Y siempre, Jesucristo'. La Iglesia es la iglesia de Jesucristo. Él es su único Señor. Y en Él los creyentes depositan su fe y esperanza.

Las Edades del Hombre, la gran oportunidad de Ávila

Los representantes de las instituciones avilenses y de las entidades empresariales y sindicales destacan los beneficios que puede traer la exposición tanto a Ávila como a su provincia

►MIGUEL ÁNGEL GARCÍA NIETO / ALCALDE DE ÁVILA

«Supone una posibilidad única de crecimiento»

«Las Edades del Hombre van a suponer una posibilidad, una oportunidad única de crecimiento, de expansión turística, económica y social, de proyección de la ciudad en todo el mundo y, desde un luego, un escenario que de ninguna de las maneras pueda despericiar esta ciudad. Ahora lo que tratamos, y ya venimos haciendo durante mucho tiempo, es preparar la ciudad para que ese evento sea lo que todos queremos, un auténtico motor de despegue de la ciudad, por eso queremos estar vigilantes para que el día a día de la exposición funcione y no se genere ningún problema en la vida propia de la ciudad». «Estoy muy conforme con la preparación de la ciudad. La verdad es que nosotros no preveíamos que la fecha de inauguración fuera tan al principio del mes, preveíamos que tendríamos 8 ó 10 días más, por eso algunas cosas se ultimarán en estos primeros días de la exposición, pero no tiene importancia en tanto en cuanto lo fundamental está hecho y está puesto en marcha. Estoy muy satisfecho y debo felicitar al grupo de trabajo que ha venido reuniéndose semana tras semana y también quiero destacar esas cordiales comunicaciones que hemos tenido con la Fundación». J.M.M.



Miguel Ángel García Nieto.

►SEBASTIÁN GONZÁLEZ / PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL

«Representa una proyección nacional e internacional»

«Una exposición de la magnitud de Las Edades del Hombre representa una gran proyección de toda Ávila y su provincia, tanto a nivel nacional como internacional. El arte sacro que se podrá admirar en la Catedral de Ávila es un compendio del mejor Arte que se pueden encontrar en toda Castilla y León». «En la muestra se exponen piezas pertenecientes a 27 pueblos de nuestra provincia, piezas que son verdaderos tesoros que habitualmente están en nuestros pueblos. Invito a todos los visitantes que se animen a continuar su viaje por la provincia de Ávila para visitar los templos que las acogen o, planificar cuanto antes, unas rutas por nuestra provincia, que estoy seguro les agrada enormemente». «Seguro que estamos preparados para acoger al visitante, atender sus demandas y satisfacer todas las expectativas que tenga en su visita a Ávila. Finalmente, deseo enormemente a todos los visitantes que se acerquen a la provincia de Ávila que disfruten de *Testigos* y que se acerquen a conocer los rincones avilenses de la provincia». J.M.M.



Sebastián González.

►TOMÁS BLANCO / PORTAVOZ MUNICIPAL SOCIALISTA

«Lo más importante es que la ciudad esté preparada»

«Para Ávila, el hecho de tener un evento tan importante como la exposición de Las Edades del Hombre debe suponer un espaldarazo en el crecimiento turístico que está experimentando esta ciudad. Por eso es importante no sólo el número de visitas que vamos a tener, propiciadas por la importancia de la muestra, sino la sensación que estas visitas se lleven de la ciudad. No dudamos que la exposición será un éxito, como lo ha sido en ediciones anteriores, pero consideramos que lo importante es que la ciudad esté preparada, que dé esa sensación de apertura al turista, porque este millón de visitantes serán nuestros embajadores en el futuro y de ahí que lo importante es el trabajo que podemos hacer de cara al futuro. Los turistas tienen que sentir ese trato receptivo de la ciudad para que vuelvan cuando concluya esta exposición». «Esta exposición supondrá un aumento en el número de pernoctaciones, pero es algo coyuntural. Si nos debe valer para algo, es para que todos esos visitantes trasladen ese turismo patrimonial y cultural de calidad que esta ciudad ofrece». E.C.B.

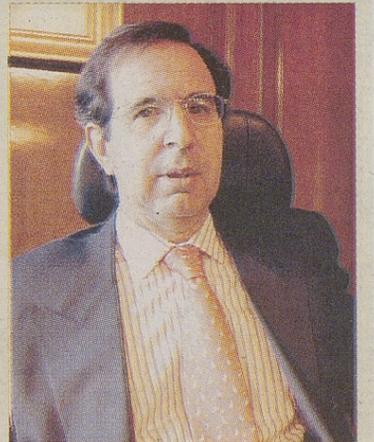


Tomás Blanco.

►JAVIER ENCINAS / SUBDELEGADO DEL GOBIERNO EN ÁVILA

«Las Edades colocará a Ávila en un lugar de preferencia»

«En mi opinión, ésta va a ser una buena oportunidad para situar a Ávila en una especie de atalaya, en un lugar posiblemente de preferencia para atraer a quienes buscan en sus salidas el encuentro con la Historia, el arte y las viejas tradiciones. Sin duda, esta nueva edición de Las Edades del Hombre se convertirá en un referente cultural a tener en cuenta, tanto desde la perspectiva nacional como internacional». «Es más que probable que la coincidencia en el tiempo de la exposición y de los actos que conmemoran el V Centenario de la muerte de la reina Isabel I, hará más fecunda, todavía, la visita a Ávila. En este último punto, el del número de visitantes, se calcula que podrían ser un millón las personas que acudieran a esta ciudad a lo largo de los meses de mayo a noviembre. Un millón de visitantes puede constituir un estimable elemento generador de nuevos recursos derivados del turismo, ese turismo atraído por lo nuestro y nuestra más genuina identidad». E.C.B.



Javier Encinas.

►JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ SUÁREZ / PORTAVOZ MUNICIPAL DE IU

«Es una oportunidad de oro la que se brinda a esta ciudad»

«El grupo municipal de Izquierda Unida siempre ha tenido muy claro que el desarrollo social y económico de la ciudad de Ávila debe estar fundamentado sobre tres bases principales: en el turismo, en el desarrollo industrial y en el desarrollo de los estudios universitarios. Es una oportunidad de oro la que se brinda a esta ciudad con la puesta en marcha de la exposición de Las Edades del Hombre y debe ser aprovechada por la ciudad, pero no sólo con una perspectiva a corto plazo, que permita alcanzar en el presente año los 800.000 o el millón de visitantes que se espera que lleguen a la ciudad; sino que debemos tener una perspectiva más amplia para que un alto porcentaje de esos ciudadanos que lleguen a la ciudad de Ávila a visitar esa exposición a lo largo de los próximos meses se fidelicen como futuros turistas de la ciudad y se fidelicen como propagadores de la imagen de la ciudad fuera de Ávila. Esta es una de las principales oportunidades que se van a presentar en el presente año y que debemos tratar de impulsar para consolidar en el futuro». J.M.M.



José María González.

►FRANCISCO JOSÉ SÁNCHEZ / DELEGADO TERRITORIAL DE LA JUNTA EN ÁVILA

«Ávila será un polo de atracción cultural de máximo nivel»

«La inauguración de *Testigos* en la Catedral de nuestra ciudad supone la definición de Ávila como un polo de atracción cultural de máximo nivel no sólo de referencia para Castilla y León, sino para todo el país. Esta nueva edición de Las Edades del Hombre es la consecuencia del riquísimo Patrimonio de nuestra Comunidad Autónoma y, en especial, de Ávila. Pero más allá de la divulgación artística, también quiero destacar el protagonismo de distintos personajes vinculados a nuestra provincia: la Reina Isabel I de Castilla, nuestros grandes y reconocidos místicos... La ciudad y, por ende, toda la provincia va a constituir un hito en las rutas culturales y turísticas. Por eso la Junta está realizando (y continuará haciendo) una campaña específica de promoción de Las Edades con el fin de divulgar esta exposición y nuestra ciudad». «Prendemos que un acontecimiento de este calibre tenga trascendencia allende los límites de la provincia. Somos capaces y estamos preparados para ellos. Es el momento de que todos aquellos que vengan disfruten de nuestra hospitalidad y la comuniquen en sus lugares de residencia. Sabemos que contamos con la colaboración de los avilenses». E.C.B.



Francisco José Sánchez.

► JOSÉ ÁNGEL DOMÍNGUEZ / PRESIDENTE DE LA CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA

«A partir de ahora, debemos cuidar el turismo de exposiciones»

El presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Ávila considera que con la exposición de Las Edades del Hombre se abren grandes posibilidades para los empresarios avilenses. Algo primordial, afirma, es cuidar a partir de ahora el turismo de exposiciones.

«Desde el punto de vista cultural, Las Edades del Hombre es la exposición de los valores religiosos, tan necesarios actualmente. Desde el punto de vista turístico, no cabe duda de que permite abrir un gran mercado que en Ávila tiene ya tradición: Celtas y Vetones, muestra sobre Santa Teresa... Considero que Las Edades del Hombre va a significar el inicio de algo que debemos cuidar mucho a partir de ahora los avilenses, que es el turismo de exposiciones. Ávila debe hacer todos los años una macroexposición como ésta. Desde el punto de vista empresarial, por último, pienso que se abre una zona esperanzadora para la hostelería, las pequeñas tiendas... Y esos ingresos nos beneficiarán a todos». A.C.



José Ángel Domínguez.

► AVELINO FERNÁNDEZ / SECRETARIO GENERAL TÉCNICO DE CONFAE

«Va a suponer la consolidación del sector turístico»

«La exposición de Las Edades del Hombre es una iniciativa cultural que la Confederación Avilense de Empresarios ha apoyado desde el principio porque, a nuestro juicio, va a suponer la consolidación del sector turístico.

Afectará al comercio, a la hostelería y, en general, a todos los sectores más directamente implicados con actividades turísticas.

Desde Confae hemos organizado junto con el Ayuntamiento dos acciones formativas dirigidas, por un lado, a la calidad de la oferta comercial y, por otro, a la gestión de las empresas turísticas.

En los últimos años ha habido diferentes acontecimientos que han influido en el mejor conocimiento de Ávila, entre ellos la exposición de Celtas y Vetones o la dedicada a Santa Teresa, y creemos que Las Edades del Hombre será un importante referente para Ávila, sobre todo porque es una importante exposición que ha sido llevada también a otras provincias y al extranjero». A.C.



Avelino Fernández.

► LUIS SÁNCHEZ / SECRETARIO PROVINCIAL DE UGT

«Será un trampolín para darnos a conocer»

«En principio, Las Edades del Hombre va a suponer un conocimiento de la riqueza cultural y el patrimonio cultural que tenemos a nivel provincial y que lógicamente va a conllevar la afluencia de un montón de visitantes para Ávila. Eso, desde el punto de vista sindical, nos hubiese gustado que los convenios que más van a afectar a esta situación, como es el comercio y la hostelería, se hubiesen firmado. Eso no ha sido posible. Ha habido negociaciones con la parte empresarial, pero realmente no se ha avanzado y a día de hoy no se han firmado esos dos convenios».

«Yo creo que con la posición de privilegio que tiene Ávila en estos momentos, siendo un centro receptor de un montón de turistas, será también un trampolín para darnos a conocer patrimonialmente, culturalmente, medioambientalmente, pero también yo creo que nuestras posibilidades industriales dentro del eje del noroeste próximo a Madrid y como un eje importante con buenas infraestructuras, y mejores que vamos a tener parece ser, tanto a nivel tanto español como fuera, porque una de las cosas que faltan a nivel de Ávila es dinero que se invierta». A.U.



Luis Sánchez.

► RICARDO DEL VAL / SECRETARIO PROVINCIAL DE CCOO

«Ojalá sirva de plataforma para consolidar empleo estable»

«La exposición de Las Edades del Hombre va a atraer a un número importante de gente a la ciudad de Ávila que acudirá para visitarla durante los meses que estará abierta la muestra y eso va a repercutir de una manera directa en las condiciones de trabajo que tendrán muchos trabajadores y trabajadoras de la ciudad, sobre todo en los sectores de la hostelería y del comercio. Nosotros, desde luego, y ya lo hemos manifestado más de una vez públicamente, vamos a estar vigilantes para que no se produzcan abusos, para que las modificaciones, si hay que hacer algún tipo de modificación, en el tema de la jornada, de horarios, sean modificaciones consensuadas, llevadas a efecto por acuerdo de los trabajadores y los empresarios. Que los representantes de los trabajadores y los empresarios nos sentemos en una mesa a negociar todos estos temas para procurar que sea lo más beneficiosa posible para todos esta exposición y además sirva de plataforma sobre todo para poder consolidar el empleo estable en Ávila, que es una de las grandes necesidades que tiene esta ciudad». A.U.



Ricardo del Val.

OPINIÓN

Sobre 'Testigos'

JESÚS GARCÍA BURILLO *

CUANDO veamos la exposición, sin duda, vamos a quedarnos sorprendidos, por la fantasía de la presentación, por las bellísimas imágenes. Quedaremos, sin duda ninguna, sorprendidos de la belleza. Pero los que vamos a ir allí, a los que yo me dirijo en este momento, somos creyentes. Y un creyente tiene que ir pensando qué significado tiene todo eso. Y hay una palabra que resume todo el sentido, el significado de la exposición, que es precisamente el título: *Testigos*.

¿Por qué *Testigos*? Testigo es la manifestación que uno hace después de haber presenciado algo. Nos referimos frecuentemente a testigos cuando hablamos de los tribunales, del mundo jurídico. Algo tiene que ver lo que nosotros queremos decir con esta idea. Porque el que vea el cartel, se fijará inmediatamente en los doce Apóstoles, que están en ese momento invadidos por el Espíritu, y que son ellos los testigos. ¿Testigos de quién? Testigos de Jesucristo, evidentemente. Testigos de lo que han visto y pueden decir de Jesús, de su Palabra, sus hechos y de su Misterio, la finalidad para la que Él ha venido al mundo. Y ellos lo han vivido, y lo tienen en su alma. Y lo tienen tan fuerte que no pueden por menos que manifestarlo, que expresarlo, que proclamarlo a los cuatro vientos. Ése es un testigo: el que ha presenciado algo con una honda intensidad y el que lo vive de tal manera que no tiene más necesidad que comunicarlo a otros.

Los griegos llamaban a los testigos mártires, es decir, la palabra original en griego es mártir. De ahí pasó al romano *testes*, y de éste al testigo castellano. Efectivamente, mártir y testigo significan lo mismo. El mártir es un testigo especial: él también ha visto algo, está lleno de una idea, de una experiencia, de una vivencia, y lo manifiesta hasta tal punto que es capaz de dar la propia vida, la propia sangre. Es un testigo cualificado, de una característica especial, porque no solamente habla, no solamente cuenta lo que dice (aunque sea con pasión, con entusiasmo), sino que está dispuesto a defender la verdad de lo que ha visto, de lo que ha oído, y de lo que él cree y siente, hasta dar su propia vida. Ante este testigo, nos descubrimos todos.

Hay también una palabra en griego que define muy bien al verdadero testigo: es *parresía*. Que nadie se asuste. *Parresía* significa seguridad, atrevimiento, osadía, arrojo. Es decir, cuando uno está muy convencido de algo, lo dice con toda seguridad. Si alguien duda, él vuelve a alzar la voz, y lo asegura. Nosotros conocemos algunos oradores, algunos locutores, que efectivamente hablan con mucha seguridad. Esa seguridad es la característica del testimonio. Esto es: hace ver, primero, que está plenamente convencido y se asegura plenamente en la experiencia que él ha tenido primero; y tratándose de un testimonio cristiano confía plenamente en el Señor, que es de quien ha tenido esa experiencia, en la hondura de esta experiencia, y por tanto en la seguridad con que él habla. Un ejemplo extraordinario es el que estamos viviendo estos días con las celebraciones de Pascua: estamos recordando estos días los Hechos de los Apóstoles, y ahí aparece la bravura, el tesón, la valentía, el arrojo con que Pedro hablaba de la Resurrección del Señor; y no solamente hablaban, sino que hacían prodigios; y todo el mundo estaba asustado, maravillado: ¿pero qué hacen estos hombres, qué dicen?, y eran muchos los que se convertían cada día, porque les convencía plenamente la palabra de aquel que hablaba con tal seguridad.

Los que vayan a la exposición se encontrarán en seguida con grandes testigos avilenses. Testigos de Jesucristo que, aquí en Ávila, han dado su vida, su palabra, su existencia. ¿Y cuántos son? Muchísimos. Todos los santos, de quien nosotros nos sentimos felices, son testigos de Cristo, testigos que han expresado lo que ellos vivían, la misión que Jesús les concedía, con su palabra, con sus escritos, como Santa Teresa, San Juan de la Cruz. Con su martirio, porque hay algunos que han dado también su sangre, como Vicente, Sabina y Cristeta. Algunos muy cercanos al mismo Jesús, como San Segundo, varón apostólico. Otros grandes testigos en el mundo de la historia y de la política, como Isabel la Católica, otra gran testigo de Jesús y otra gran avilense. Y los últimos, aquellos 30 sacerdotes que han dado su vida en la última persecución religiosa. También tendríamos que hablar, naturalmente, de todos los obispos que ha habido (en total, 98), muchísimos sacerdotes, religiosos, y muchos laicos. Todos los creyentes hoy, que testifican con su palabra o con su vida la autenticidad de su Fe, todos ellos son testigos. Muchos de quienes leéis esto sois verdaderamente testigos del Señor.

En la exposición hay un último momento, cuando ya se termina, que se llama «el túnel de los testigos». Fíjense mucho en él, porque en ese túnel la exposición va a pretender mostrarle todos los testigos que usted ha visto en la muestra, e invitarle a que usted se mezcle entre ellos. En un juego visual, que los artistas hacen muy bien, usted se ve entre ellos, y de alguna manera, suavemente, delicadamente, usted se siente invitado a que sea también testigo como todos los que ha visto en la exposición. De tal manera que no solamente haya sido la visita a la exposición un gran momento desde el punto de vista artístico, una experiencia espiritual, interior que, sin duda, la va a tener, sino que al final diga: «usted es uno de tantos, usted es uno más. Puede serlo. ¡Anímese!». Siéntase animado, verdaderamente, a ser también testigo de Jesús.

(*) Jesús García Burillo, obispo de Ávila

Pieza a pieza

'Pentecostés', de Diego Rosales

La tabla del siglo XVI, que forma parte del retablo mayor de la iglesia de Nuestra Señora del Castillo, en la parroquia de Flores de Ávila, se ha convertido en la imagen de 'Testigos'

JOSÉ MANUEL MAÍZ / ÁVILA

DESDE que el pasado 8 de enero se presentó en el Monasterio de Santa María de Valbuena, en Valladolid, se ha convertido en la imagen de *Testigos*, la duodécima exposición de la Fundación de Las Edades del Hombre, que abrirá sus puertas desde hoy y a lo largo del presente año en la Catedral de El Salvador, en Ávila.

Hasta ese momento era uno de los tesoros más preciados de una pequeña localidad abulense, Flores de Ávila; desde ese día se ha convertido en la imagen que simboliza al gran acontecimiento que representa la celebración de la exposición de Las Edades del Hombre en la Catedral de Ávila, una imagen que será exportada a todo el mundo. El cartel de presentación de *Testigos* muestra un *Pentecostés*, tabla del siglo XVI, obra de Diego Rosales, que forma parte del retablo mayor de la iglesia de Nuestra Señora del Castillo, en la parroquia de Flores de Ávila.

Este *Pentecostés*, que en el cartel anunciador de la exposición se ha cuarteado en doce piezas «para expresar mejor la pluralidad de los testigos» -según expresó el secretario general de la Fundación de Las Edades del Hombre, Antonio Meléndez, el día de su presentación-, consta de trece figuras compactadas en una unidad: el Espíritu Santo en forma de paloma, la Virgen María en el centro con las manos juntas y once apóstoles a su alrededor viendo ese momento de la venida del Espíritu Santo sobre el Colegio Apostólico.

La tabla forma parte del retablo mayor de Flores de Ávila, retablo plateresco, del siglo XVI, compuesto de pinturas sobre tablas, tallas y arquitectura. Mide 10,40 metros de alto y 6,27 de ancho, sobre un zócalo de otro metro de alto, según explica Nicolás González, ecónomo de la Fundación de Las Edades del Hombre, en su artículo 'Testigos de un prodigio'. El retablo ocupa toda la cabecera del ábside, presidiendo la iglesia. Todo él está tallado en madera estofada y policromada. Consta de una predela decorada con relieves que representan escenas de la infancia de Cristo, tres cuerpos superpuestos y cinco calles verticales todas ocupadas por tablas pintadas al óleo.

RETABLO DE FLORES. El centro lo ocupa una gran talla de Santa María del Castillo, policromada, con la Virgen en majestad. Alrededor se sitúan las doce tablas

► Este **Pentecostés** se ha cuarteado en el **cartel** para expresar mejor la **pluralidad** de sus **testigos**

► Consta de **trece figuras** compactadas en una unidad: **la Virgen, el Espíritu Santo y once apóstoles**

► La tabla se podrá contemplar en el **primer capítulo** de la muestra, denominado **El fuego del Espíritu**

pintadas por Diego de Rosales, referentes a la vida de la Virgen y Pasión de Cristo: Nacimiento, Presentación, Visitación, Circuncisión, Jesús entre los doctores, Pentecostés, la Dormición, la Asunción, la Oración en el Huerto, Crucifixión, Descendimiento y la Resurrección. Tiene, además, otras estatuas con imágenes de apóstoles.

El conjunto fue restaurado entre los años 1993 y 1994 y hoy se muestra con colores muy vivos, y con un gran efecto decorativo, contrastando con suavidad aplicada en las carnaciones, pero con predominio general de luces y sombras. «Se valoriza el cuerpo humano y las vestimentas con aires renacentistas. El pintor impone el color pero guarda un equilibrio con la composición», según afirma María Suarezán, directora de Restaura 2000, la empresa que ejecutó la obra de rehabilitación que devolvió a este retablo la belleza de hace quinientos años.

De ese conjunto, que merece ser contemplado en su integridad, se ha extraído esa tabla que representa la venida del Espíritu, con la Virgen rodeada por los apóstoles que se convirtieron en los primeros testigos del mensaje de Jesús y llevaron sus enseñanzas por todo el mundo.

Esta tabla se podrá contemplar en el primer capítulo de la exposición, denominado 'El fuego del Espíritu', y no cabe duda de que representa en toda su dimensión ese momento.



Pentecostés, de Diego Rosales, tabla del siglo XVI perteneciente al retablo mayor de la iglesia de Flores de Ávila. /M. MARTÍN

Actualidad cultural

El Certamen Infantil de Mingorría echa a andar

Diez grupos escolares de las provincias de Ávila (5), Valladolid (3), Segovia (1) y Valencia (1) pondrán sus obras en escena entre la jornada de hoy y la del próximo viernes

D.C. / ÁVILA

Se inaugura hoy la duodécima edición del Certamen de Teatro Infantil de Mingorría, iniciativa cultural cuyo principal objetivo es promocionar el teatro desde la escuela para que los niños descubran su magia y cuyo interés ha trascendido con mucho el ámbito del Colegio Rural Agrupado Miguel Delibes donde nació. La iniciativa está organizada por el Ayuntamiento de Mingorría, el CRA Miguel Delibes y la Asociación Cultural Piedra Caballera, con la colaboración de la Diputación Provincial, la Junta de Castilla y León y Caja Duero.

Diez grupos de otros tantos colegios participarán en esta iniciativa, la mitad de los cuales son de la provincia de Ávila, tres llegarán desde la de Valladolid, uno desde Segovia y también uno desde Alzira (Valencia).

La celebración del certamen se realizará de la siguiente forma: dos grupos saldrán a escena cada día entre hoy y el viernes, iniciándose sus representaciones a las 16,00 y a las 17,00 horas. El escenario de todas las interpretaciones será la sala de teatro Las Pozas de Mingorría, edificio que abrirá sus puertas a cualquier persona interesada en el teatro y no solamente a quienes estén relacionados de alguna forma con el mundo escolar.

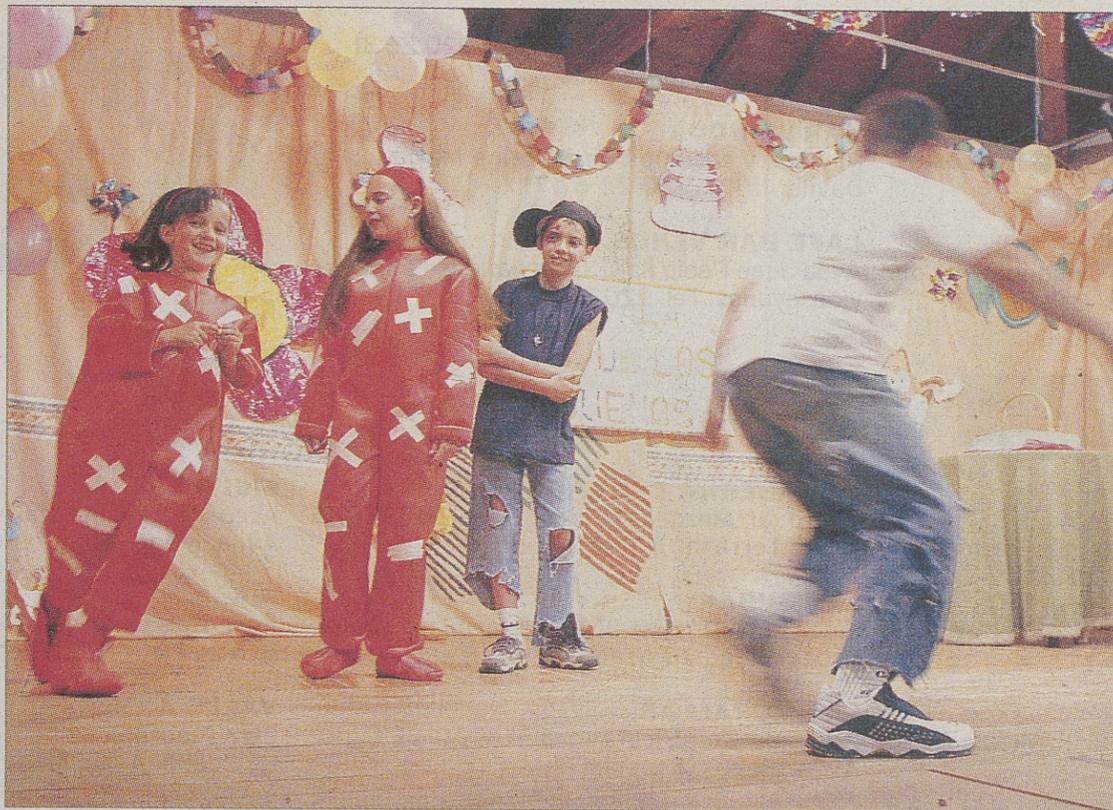
El programa de representaciones ha quedado de la siguiente forma:

► Cada día se representarán dos obras, la primera a las **16,00** y la segunda a las **17,00 horas**

ma: hoy se pondrán en escena las obras *Cómene Lobo*, por el grupo Castañuelas de Segovia, y *Te pillé Caperucita*, por el grupo Santa Teresa de Ávila.

Mañana le tocará el turno a *La niña que no sabía que lo era*, por el grupo municipal de Navalenguera La Truhana, y *Blacaniño y las siete giganinieves*, por el grupo Machucanitos del colegio de Santo Tomás. El día 5 se podrán ver las obras *¿Reñir, discutir? ¿No, gracias!*, por el grupo Los Peques de San Viator de Valladolid, y *La hora de los juguetes*, por el grupo Virgen Niña de Valladolid.

El jueves se interpretarán las obras *El cuadro embrujado*, por el grupo Virgen Niña de Valladolid, y *Edelmiro II y el dragón Guitérrez*,



Actuación, el pasado año, del grupo Los Peques de San Viator.



Actuación, el pasado año, de los alumnos del colegio Santa Teresa de Ávila.

por el grupo del colegio abulense Santa Ana. Se cerrará el certamen el viernes con la puesta en escena de *Los mundos del Pelis*, por el grupo del centro Rey Don Jaime de Alzira, y *El juicio de Salomón*, por el grupo del CRA Miguel Delibes de Mingorría.

La clausura y entrega de premios del certamen se llevará a cabo el sábado 22 de mayo, día en el que también tendrá lugar una representación teatral.

Como actividades complementarias del certamen se han programado dos sendas exposi-

ciones que quedarán montadas en la misma sala de teatro de Las Pozas. Una será de dibujo escolar, realizado por los propios niños del Colegio Rural Agrupado Miguel Delibes, y otra de pintura del artista ecuatoriano Juan Manuel Fernández Cuichán.

Agenda

HOY

EXPOSICIONES

'La piel en la mirada'

Fotos de Juan José Gómez Molina. Los Serrano. Visible a diario de 19,30 a 21,30, y fines de semana y festivos, también de 12,00 a 14,00. Hasta el 13 de mayo.

Feria de arte de Arévalo

Calle Los Plátanos. Visible de 11,00 a 14,00 y de 16,30 a 21,00 horas. Visible hasta el día 4 de mayo. Entrada libre.

'La vida palaciega'

Monasterio de Nuestra Señora de Gracia, Madrigal de las Altas Torres. Visible a diario, excepto lunes, de 11,00 a 19,00. Hasta el 30 de junio.

Jiménez Manteca

Caja Duero en Arévalo. Visible de lunes a sábado, de 19,30 a 21,30 horas. Hasta el 9 de mayo.

'Ajuares y tumbas en la prehistoria'

Santo Tomás el Viejo. Visible, de martes a sábado, de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00; domingos, por la mañana. Hasta el 6 de mayo.

Nuevos fondos del Museo de Ávila

Piezas incorporadas recientemente. Visible a diario, excepto lunes en el Museo de Ávila.

Paloma San Román

Biblioteca Pública de Ávila. Visible de lunes a viernes, de 09,00 a 21,00, y los sábados, de 09,00 a 14,00. Hasta el 7 de mayo.

José Luis Gil Lido

Sala de Caja de Ávila en Arévalo. Visible a diario de 19,30 a 21,30, y domingos y festivos también de 12,00 a 14,00. Hasta el 9 de mayo.

José Luis Martínez

Caja de Ávila en Arenas. Visible a diario de 19,30 a 21,30, y domingos y festivos también de 12,00 a 14,00. Hasta el 9 de mayo.

Concha Márquez

Sala La Cárcel de El Barco de Ávila. Visible a diario de 19,30 a 21,30, y domingos y festivos también de 12,00 a 14,00. Hasta el 16 de mayo.

'Los juegos infantiles'

Museo El Lavadero de Navalperal de Pinares. Hasta el 27 de junio.

de **Compras****ANTIGÜEDADES RESINA**

C/ Enrique Larreta nº 1.
A 50 m. de la Catedral

COCINAS ARCO

C/ Cronista Gil González Dávila, 1. Esquina
Hornos Calero, zona Rivilla. Tel.: 920 254 461.

CENTRO DE ESTÉTICA DAMA

C/ San Juan de la Cruz nº 1.
Tel.: 920 251 550

HIPER PLATA

Joyería en plata y artículos de regalo.
C/ Eduardo Marquina, 26. Tel.: 920 25 72 66

PELETERÍA NAVARRO

Todo en piel. C/ Félix Hernández, 12.
Tel.: 920 214 361

PRENATAL

Avda de Portugal, 13. Todo para el bebé
Tel.: 920 25 36 85

**Bares y
Cafeterías****ATÓMICO CAFÉ**

Avda. de Madrid, 74. Panorámica de la
muralla. Café, Te y Copas

CAFÉ BAR PATU'S

C/ Don Gerónimo, 11. Desayunos, Bocadillos
y Raciones.

CAFETERÍA FORTALEZA

C/ Reyes Católicos, 13. Desayunos con
repostería casera y paellas

CAFÉ BAR M-30

Ntra. Sra. De Sonsoles, 108. Tel.: 920 25 31
48. Raciones y Bocadillos

BAR LA ROCA

Pinchos y raciones. C/ Virreina María
Dávila, 1. Tel. 920 22 67 71

CAFÉ BAR VENUS.

Avda Juan Pablo II, 10. Gran variedad en tapas
y desayunos. Tel. 920 25 49 50

**Restaurantes****EL COLMENAR**

Ctra Villacastín - Vicolozano
TI. 920 259 050, Ávila. Menús diarios

EL EMPERADOR

Avd. de Juan Pablo II, 12 TI. 920 256 180
Ávila. Menús 7,50 euros

EL MOLINO DE LA LOSA

Bajada de la Losa, 12. TI 920 211 101. Ávila
Menús y carta

EL RANCHO

Ctra de Sonsoles, TI. 920 220 002. Ávila.
Especialidad en carnes

EL RUEDO

Enrique Larreta, 5 TI. 920 213 198 Ávila.
Cocina Castellana.

EL SOPORTAL

Plz. de Santa Teresa, 8. Telf.: 920 22 26 61.
Ávila. Carnes de Ávila.

HNOS MARTÍN

Ctra de Madrid frente a la S.S. TI 920 212
541. Ávila. Menu 7,50 euros

CASA FELIPE HOSTAL

Mercado Chico, 12 TI 920 213 924. Menú
con Chuletón 15 euros

BURGUER PRISMA

Paseo de San Roque, 16. TI 920 225 900
Ávila. Comida rápida

LA BAHIA

San Pedro Bautista, 3. TI. 920 213 569.
Ávila Menús diarios 8 euros

LA TABERNA DEL LAGARTIJO

Junto al Mercado Chico, T.I 920228825
Ávila. Terraza

LAS CUBAS

Figones, 11 TI. 920 300 125 Arévalo (Ávila)
Especialidad en Asados

LAS MURALLAS

Plaza de San Vicente, 3 TI. 920 229 362
Ávila. Menús. Especiales.

LA PINILLA:

Figones, 1. TI. 920 300 063 Arévalo (Ávila)
Especialidad en Cochinillo

LOS FOGONES

Comuneros de Castilla 10 TI. 920 223 804
Ávila Menús y Asados

MEDIEVAL, HOSTAL

Enrique Larreta, 5 TI. 920 254 810. Ávila
Menús Variados

NTRA SRA DE SONSOLES

Ctra de Toledo Km 4,2 TI 920 227 376
Carnes a la brasa

PIPOL

San Segundo, 14 TI. 920 213 277. Ávila.
Menús y comida rápida

PRADOS

Sargento Provisional S/N TI 920 228 998
Ávila. Menús 6 euros

ROSY

David Herrero, 3 TI 920 254 088. Ávila
Menús Economicos y Comida Casera

SIGLO XII

Arco de la Catedral, 6. TI. 920 252 885
Ávila. Menús 11 euros

SOL

Vasco de Quiroga, 1 TI 920 226 424. Ávila
Menús 7 euros. Chuletón de Ávila

VALLE AMBLÉS

Ctra Piedrahita Km 3,8 TI 920 269 779.
La Colilla. Ávila. Menús 7,60 euros

VENTA LA CANALEJA

Junto a los Cuatro Postes. Ávila TI 920 213
131. Menús 8,50 euros

VENTA LA COLILLA

Ctra 110 Km 261- TI. 920 269 747. La Colilla
Ávila. Comida Casera

VENTA DEL JAMÓN

Ctra de Burgohondo Km 2 TI 920 227 305
Ávila. Embutidos

VENTA DE SAN JOSE

Ctra de Burgohondo Km 2 TI 920 212 504
Ávila. Carnes

VENTA DEL SOTO

Ctra de Burgohondo 17, TI 920 229 587
Ávila. Comida Casera

VENTA DE SAN ISIDRO

Ctra de Burgohondo Km 1,8. Telf.: 920 22
89 89. Especialidad en callos

hostales**CASA RURAL DOÑA LIGIA**

Gredos. Valle del Tiétar. Mijares. Ávila.
Reservas: 687 235 482. Tel. 920 38 50 15

HOSTAL SAN JUAN XX

Nuevo. A 200 m. de la Catedral. C/
Comuneros de Castilla 3. Tel.: 920 25 14 75

